



82-B1 Power Cable Tap Splice Kit

Instructions

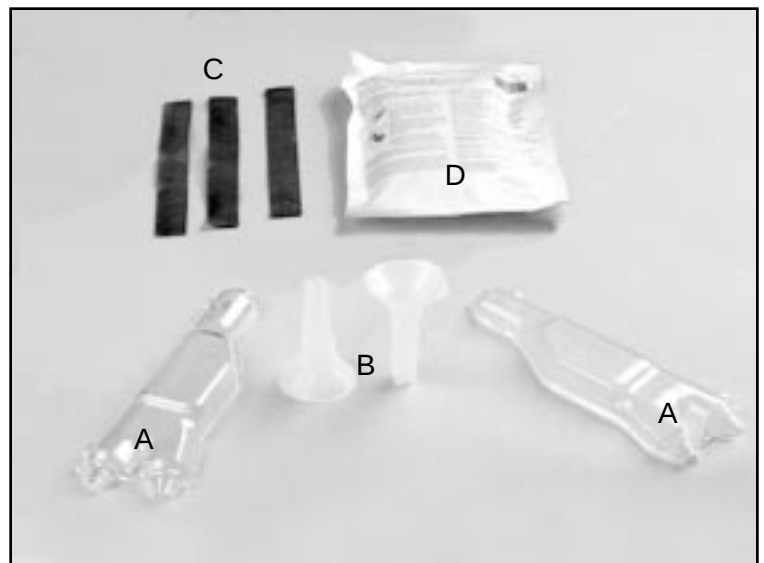
1.0 Applications:

Designed for use in weather-exposed or direct-burial locations. For making tap or branch splices on unshielded, synthetic insulated cables rated 5kV and lower when using a split solder sleeve or compression type connector; and to a maximum of 1000 volts when using a split bolt connector or multi-conductor cables. These kits will accommodate the following connectors and conductor sizes:

Kit No.	Conductor Size	Cable O.D.	Sheath Opening
82-B1	Split Bolt : #4 AWG (minimum)	1/4" (minimum)	4 3/4" (maximum)
	Crimped : #2 AWG (maximum)	5/8" (maximum)	4 3/4" (maximum)

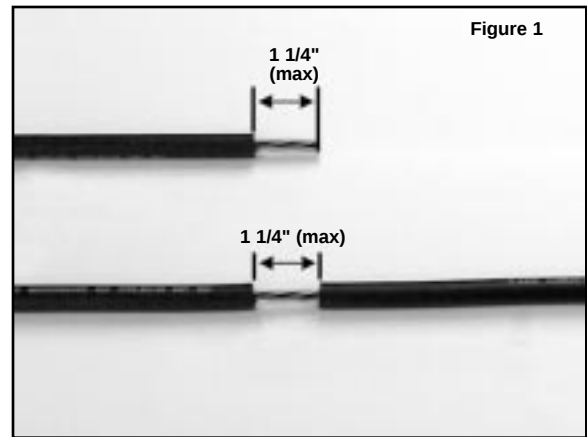
2.0 Kit Contents:

Mold BodyA
Pour SpoutsB
Scotch™ 23 Electrical TapeC
3M™ Scotchcast™ No. 4 ResinD



3.0 Prepare Cable:

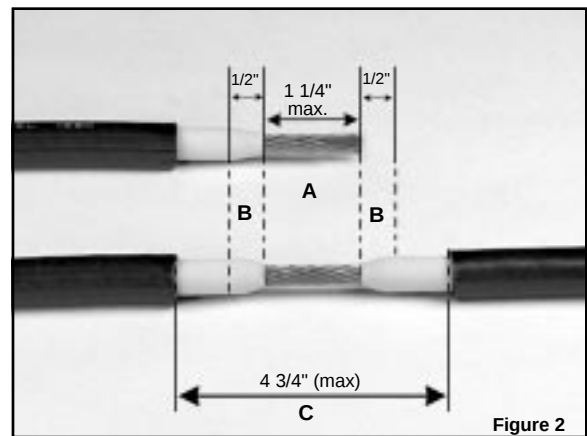
- 3.1 **For 1000 volt maximum:** Thoroughly scrape all wax and dirt 5" back from each cable end. Prepare cable ends exactly as shown. See Figure 1.



1000 Volt maximum

- 3.2 **For 5 kV maximum:** Thoroughly scrape all wax and dirt 5" back from each cable end. Prepare cable ends exactly as shown. Do not cut insulation while removing outer sheath. See Figure 2.

Bare Conductor (1 1/4" maximum)A
Insulation Pencil (1/2")B
Sheath Opening (4 3/4" maximum)C



5 kV maximum

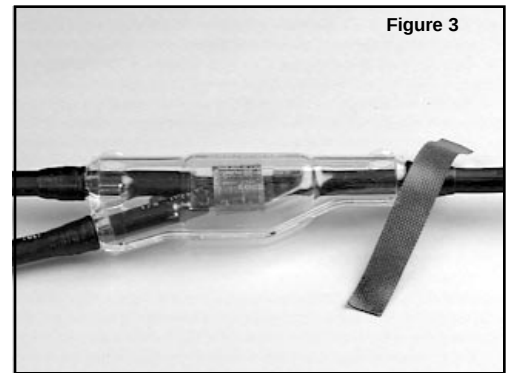
4.0 Make Connection

- 4.1 Make connection according to connector manufacturer's instructions. Connectors with a smooth conforming shape are recommended. Bulky, angular types should be avoided. The mold will accept:
- Split Solder Sleeve
 - C-Type Compression Connectors up to #2 AWG
 - Split Bolt Connectors up to #4 AWG
- 4.2 **Multi-conductor Cables.** Stagger individual connectors (provide lateral spacing of 1/2" between ends of connectors) and insulate connector with Scotch™ 23 Electrical Tape. Sheath opening should not exceed 4 3/4". Use 3M™ Scotchlok™ or indent type connectors.

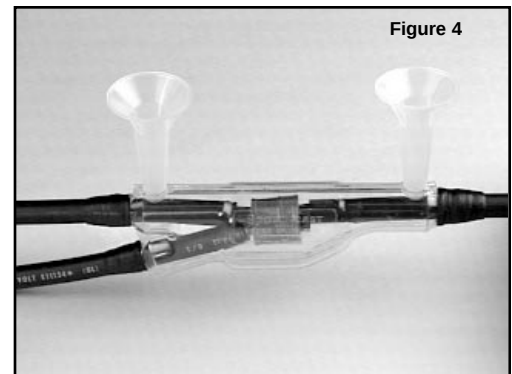
5.0 Install Mold Body

- 5.1 Trim mold ends with knife to fit cable slightly loose. Hold mold halves in place, centered over splice, snap mold halves together firmly. Check to see that both seams are carefully snapped together. Tape ends of mold body around cable to seal. Use Scotch™ 23 Electrical Tape supplied with kit. See Figure 3.

Note: *Stretch tape to 3/4 original width.*

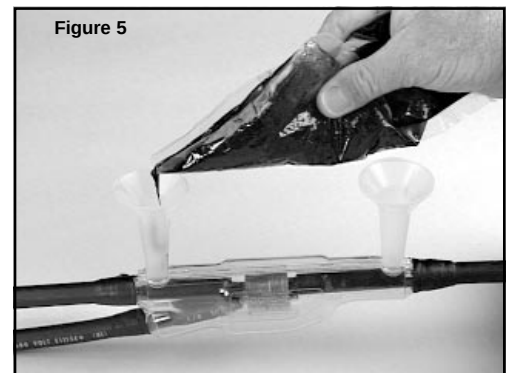


- 5.2 Put pouring spouts in holes. See Figure 4.

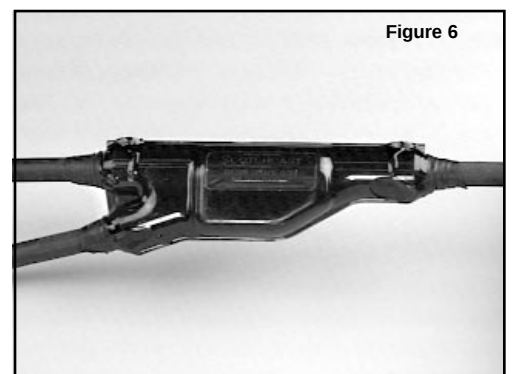


6.0 Pour Splice

- 6.1 Position splice level. Mix resin thoroughly per instructions on resin package. Pour resin immediately after mixing. Fill mold through one spout until both spouts are completely filled. See Figure 5. Refill spout after air escapes.



- 6.2 When resin has solidified and cooled, splice may be put into service. Clip off spouts if desired. See Figure 6.



3M, Scotch, Scotchlok and Scotchcast are trademarks of 3M.

IMPORTANT NOTICE

All statements, technical information and recommendations related to the Seller's products are based on information believed to be reliable, but the accuracy or completeness thereof is not guaranteed. Before utilizing the product, the user should determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risks and liability whatsoever in connection with such use.

Any statements or recommendations of the Seller which are not contained in the Seller's current publications shall have no force or effect unless contained in an agreement signed by an authorized officer of the Seller. The statements contained herein are made in lieu of all warranties, expressed or implied, including but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose which warranties are hereby expressly disclaimed.

SELLER SHALL NOT BE LIABLE TO THE USER OR ANY OTHER PERSON UNDER ANY LEGAL THEORY, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY, FOR ANY INJURY OR FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES SUSTAINED OR INCURRED BY REASON OF THE USE OF ANY OF THE SELLER'S PRODUCTS.



Electrical Products Division

6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000
800/245-3573
<http://www.3M.com/elpd>



Recycled paper
50% pre-consumer
10% post-consumer

Litho in USA
© 3M 1998



82-B1 Trousse de raccordement en résine à plusieurs moules

Instructions

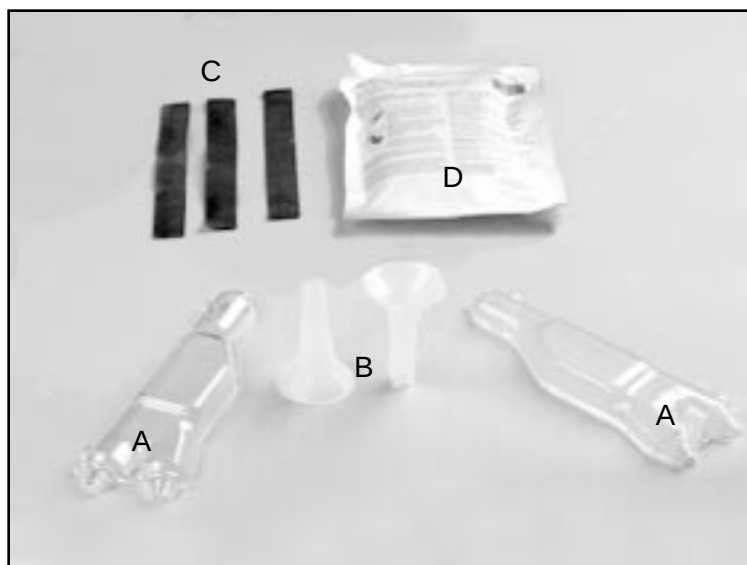
1.0 Applications:

Conçue pour les câbles exposés aux intempéries ou posés en pleine terre. Permet d'effectuer des épissures en T ou en Y sur les câbles non blindés à isolant synthétique dont la tension nominale est de 5 kV ou moins si un manchon à souder fendu ou un connecteur de compression sont utilisés, ou de 1 000 V ou moins lorsqu'un connecteur boulonné fendu ou des câbles multipolaires sont employés. Cette trousse convient aux connecteurs et aux conducteurs ci-dessous:

No. de la trousse	Calibre du conducteur	D.E. du câble	Ouverture de la gaine
82-B1	Boulonné fendu : #4 AWG (min)	6,4 mm (min)	12,1 cm (max)
	Serti : #2 AWG (max)	15,9 mm (max)	12,1 cm (max)

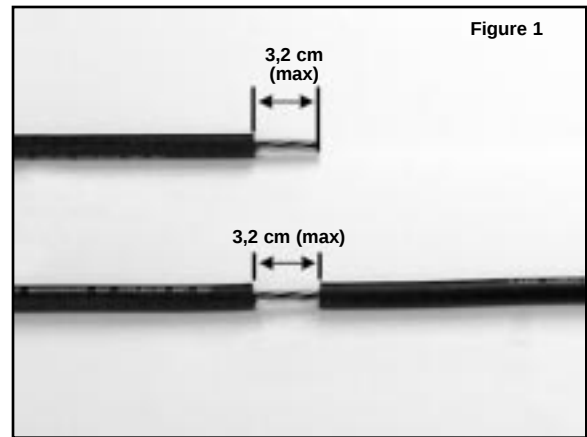
2.0 Contenu de la trousse:

Corps du mouleA
Becs verseursB
Ruban isolant Scotch™ 23C
Résine Schotchcast™ 3M™ n° 4.....D



3.0 Préparation du câble:

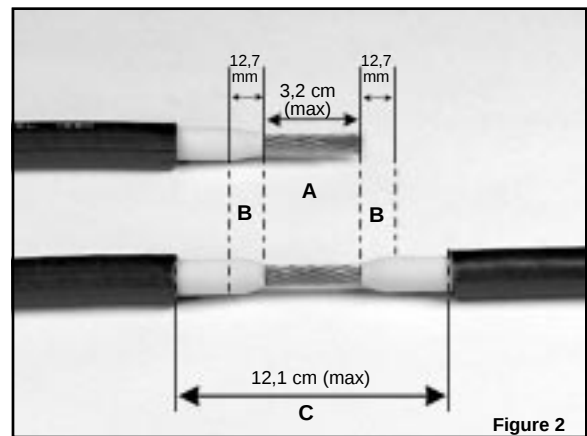
- 3.1 **Pour câbles dont la tension nominale est d'au plus 1 000 V :** Retirer toute trace de cire et de saleté à 12,7 cm de chaque extrémité du câble. Préparer les extrémités du câble tel qu'illustré. (Voir la figure 1.)



1000 V (max)

- 3.2 **Pour câbles dont la tension nominale est d'au plus 5 kV:** Retirer toute trace de cire et de saleté à 12,7 cm de chaque extrémité du câble. Préparer les extrémités du câble tel qu'illustré. Ne pas couper l'isolant pendant le retrait de la gaine extérieure. (Voir la figure 2.)

Conducteur nu (3,2 cm max.)A
Crayon isolant (12,7 mm)B
Ouverture de la gaine (12,1 cm max.)C



5 kV (max)

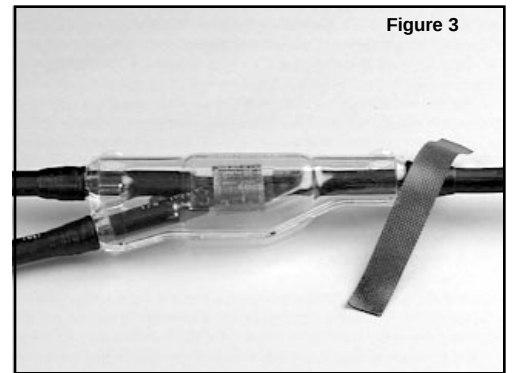
4.0 Raccordement

- 4.1 Effectuer les connexions selon les directives du fabricant du connecteur. Des connecteurs souples sont recommandés. Éviter d'employer des connecteurs volumineux et angulaires. Le moule convient aux:
- Manchon à souder fendu
 - Connecteurs de compression de type C d'au plus 2 AWG
 - Connecteurs boulonnés fendus d'au plus #4 AWG
- 4.2 **Câbles multipolaires.** Échelonner les connexions individuelles (laisser un espace latéral de 12,7 mm entre les extrémités des connecteurs) et isoler à l'aide de ruban isolant Scotch™ n° 23. L'ouverture de la gaine ne doit pas dépasser 12,1 cm. Utiliser des connecteurs Scotchlok™ 3M™ ou des connecteurs dentelés.

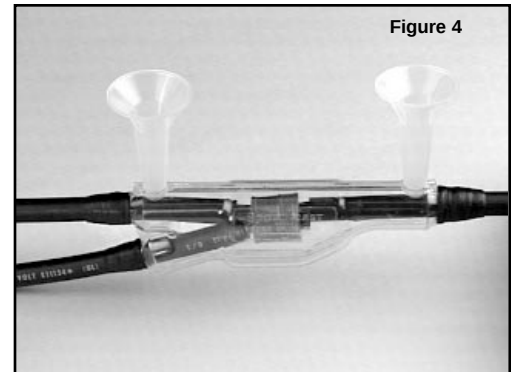
5.0 Installation du corps du moule

- 5.1 Couper les extrémités du moule à l'aide d'un couteau de manière que le câble soit légèrement lâche. Maintenir les moitiés du moule en place en les centrant sur l'épissure et enclencher fermement les moitiés du moule. Vérifier que les deux joints sont fermement fixés. Fixer les extrémités du moule à l'aide de ruban autour du câble. Utiliser le ruban isolant Scotch™ n° 23 compris dans cette trousse. (Voir la figure 3.)

Remarque: Étirer le ruban aux 3/4 de sa largeur d'origine.

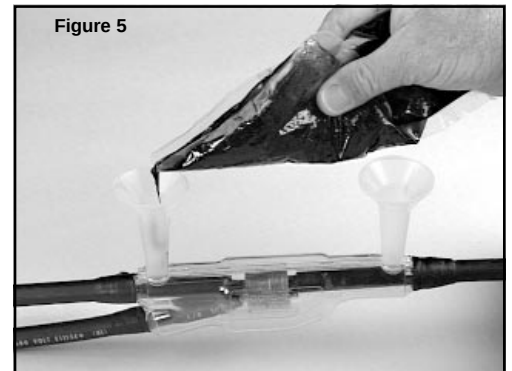


- 5.2 Insérer les bords verseurs dans les orifices prévus à cet effet. (Voir la figure 4.)

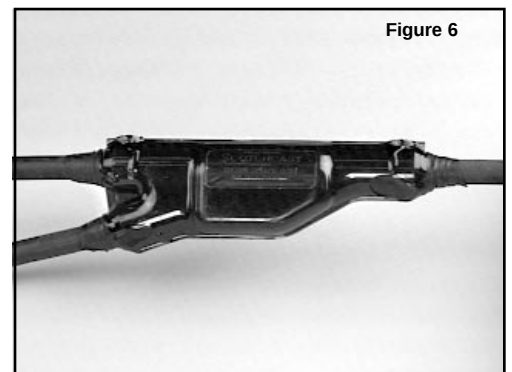


6.0 Coulée de la résine

- 6.1 Mettre l'épissure à niveau. Bien mélanger la résine selon les directives énoncées sur le sac de résine. Verser la résine immédiatement après l'avoir mélangée. Remplir le moule à l'aide d'un bec verseur jusqu'à ce que les deux bords soient remplis. (Voir la figure 5.)



- 6.2 Mettre l'épissure en service une fois la résine durcie et refroidie. Couper le bec au besoin. (Voir la figure 6.)



“3M”, “Scotch”, “Scotchlok” et “Scotchcast” sont des marques de commerce de 3M.

Remarque importante : Tous les renseignements techniques, déclarations et recommandations relatifs aux produits du vendeur sont fondés sur des essais que nous jugeons dignes de confiance, mais dont l'exactitude et l'exhaustivité ne sont pas garanties. Avant de s'en servir, l'utilisateur doit vérifier si le produit convient à l'usage auquel il le destine. Il assume en ce faisant tous les risques et toutes les responsabilités qui en découlent. Toute déclaration ou recommandation du vendeur qui n'est pas contenue dans les publications courantes du vendeur sera nulle et sans valeur à moins qu'elle ne fasse partie d'une entente signée par les agents du vendeur. Les déclarations contenues aux présentes tiennent lieu de toute garantie et condition explicite ou implicite, statuaire ou autre, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties ou conditions implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier, qui sont par la présente rejetées. **Le vendeur ne saurait être tenu responsable des blessures et des dommages directs, indirects, fortuits, spéciaux ou conséquents découlant de l'utilisation d'un produit du vendeur, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut, y compris, mais sans s'y limiter, celles de négligence ou de responsabilité stricte.**



Electrical Products Division

6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000
800/245-3573
<http://www.3M.com/elpd>



*Recycled paper
50% pre-consumer
10% post-consumer*

Litho in USA
© 3M 1998



82-B1 Juego de empalme tipo Y

Instrucciones

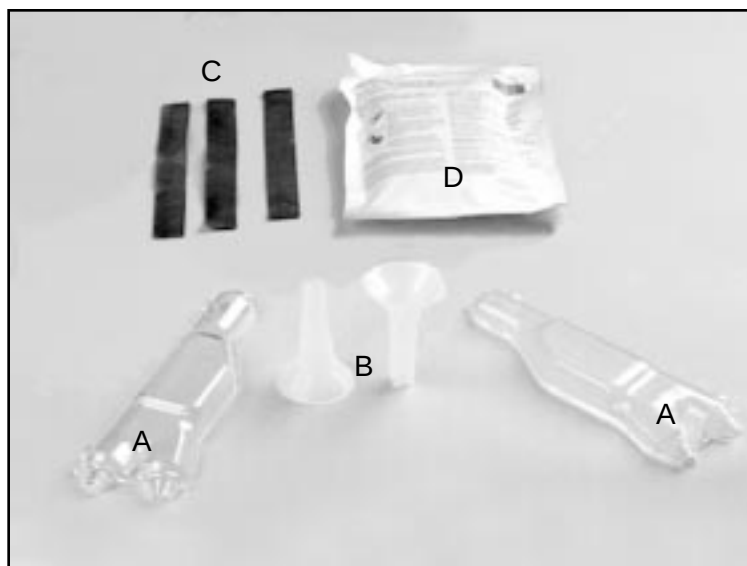
1.0 Applications:

Diseñados para ser usados en sitios expuestos a la intemperie o de entierro directo. Para realizar empalmes de tomas de derivación o ramales en cables no blindados con aislamiento sintético, clasificados para 5kV o menor utilizando una funda de soldadura dividida o un conector de tipo de compresión, y hasta un máximo de 1000 voltios cuando se utiliza un conector de tornillo dividido o cables de conductores. Estos conjuntos se adaptan a los siguientes tamaños de conectores y conductores:

No. de conjunto	Tamaño del conductor	D.E. del cable	Aperature del revestimiento
82-B1	Tornillo dividido : #4 AWG (min)	6,4 mm (min)	12,1 cm (máx)
	Plegado : #2 AWG (máx)	15,9 mm (máx)	12,1 cm (máx)

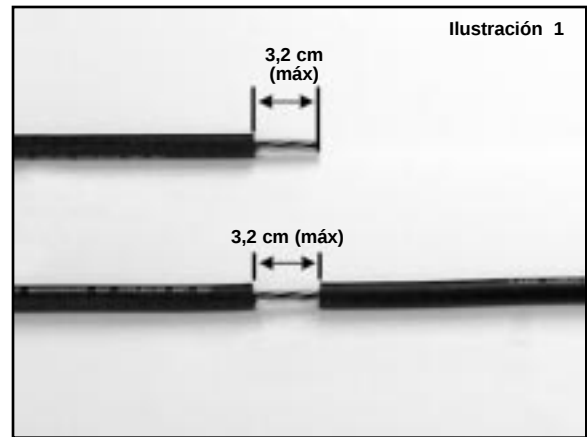
2.0 Contenido del conjunto:

Cuerpo del moldeA
Tubos para verterB
Cinta eléctrica Scotch™ 23C
Resina Scotchcast™ No. 4 de 3M™D



3.0 Prepare el cable:

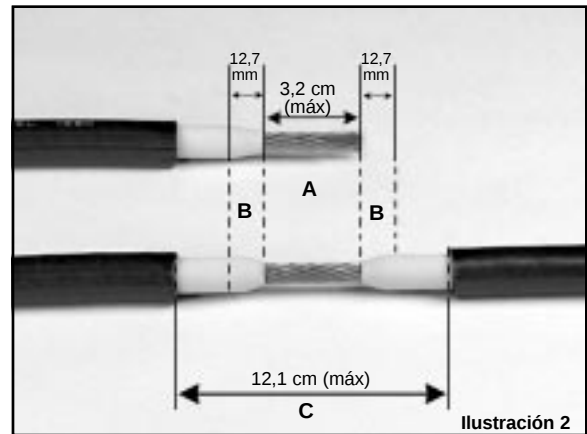
- 3.1 **Para 1000 voltios como máximo:** Quite completamente toda la cera y suciedad 12,7 cm hacia atrás de cada extremo del cable. Prepare los extremos del cable exactamente como se muestra. (Vea la Ilustración 1.)



1000 V (máx)

- 3.2 **Para 5kV como máximo:** Quite completamente toda la cera y suciedad 12,7 cm hacia atrás de cada extremo del cable. Prepare los extremos del cable exactamente como se muestra. No corte el aislante mientras retira la funda exterior. (Vea la Ilustración 2.)

Conductor desnudo (3,2 cm máx).....A
Lápiz de aislamiento (12,7 mm)B
Abertura en la funda (12,1 cm máx).....C



5 kV (máx)

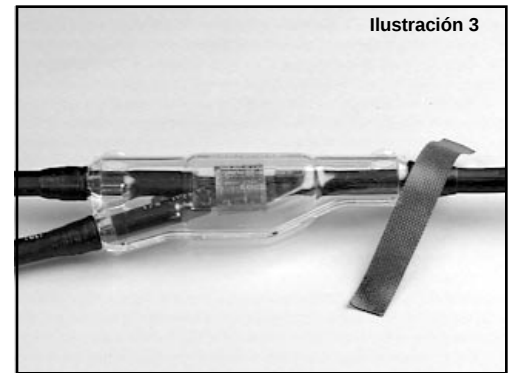
4.0 Haga la conexión

- 4.1 Haga la conexión de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Se recomienda utilizar conectores con una forma alisada y que se amolde. Debe evitarse utilizar tipos angulares y voluminosos. El molde acepta los siguientes conectores:
- Funda de soldadura dividida
 - Conectores de compresión tipo C hasta #2 AWG
 - Conectores de perno hendido hasta #4 AWG
- 4.2 **Cables de conductores múltiples.** Deje un espacio entre los conectores individuales (deje un espaciamiento lateral de 1,27 cm entre los extremos de los conectores) y aisle cada conector con Cinta eléctrica Scotch™ 23. La apertura del revestimiento no debe exceder 12,1 cm. Use conectores de tipo indentado o Scotchlok™ de 3M™.

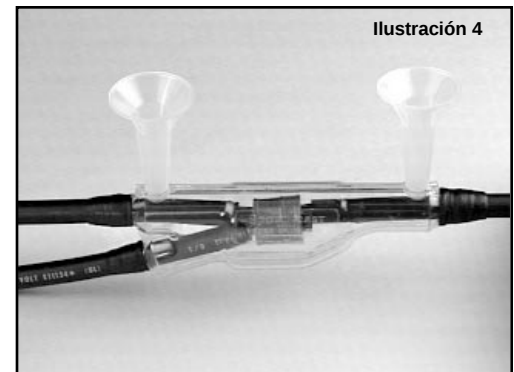
5.0 Instale el molde

- 5.1 Recorte los extremos del molde con un cuchillo para hacer caber el cable ligeramente flojo. Sostenga las mitades del molde en su lugar, centradas sobre el empalme, encaje a presión las mitades del molde firmemente. Cerciérese de que ambas fisuras hayan calzado completamente. Cubra los extremos del molde con cinta adhesiva alrededor del cable para sellarlo. Utilice la Cinta eléctrica Scotch™ 23 proporcionada con el paquete. (Vea la Ilustración 3.)

IMPORTANTE: Estire la cinta a 3/4 de su anchura original.



- 5.2 Coloque los tubos para verter en los orificios. (Vea la Ilustración 4.)

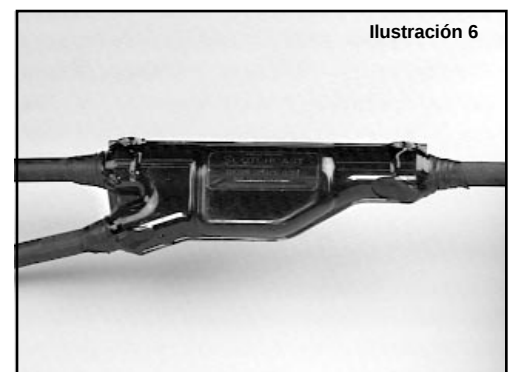


6.0 Vierta la resina

- 6.1 Coloque el empalme en posición nivelada. Mezcle la resina completamente siguiendo las instrucciones del paquete. Vierta la resina inmediatamente después de mezclar. Llene el molde a través de un tubo hasta que los dos tubos estén completamente llenos. (Vea la Ilustración 5.)



- 6.2 Cuando la resina se haya solidificado y enfriado, puede ponerse en servicio el empalme. Quite la canaleta si lo desea. (Vea la Ilustración 6.)



3M, Scotch, Scotchlok and Scotchcast are trademarks of 3M.

"3M", "Scotch", "Scotchlok" et "Scotchcast" sont des marques de commerce de 3M.

3M, Scotch, Scotchlok y Scotchcast son marcas comerciales de 3M.

IMPORTANT NOTICE

All statements, technical information and recommendations related to the Seller's products are based on information believed to be reliable, but the accuracy or completeness thereof is not guaranteed. Before utilizing the product, the user should determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risks and liability whatsoever in connection with such use.

Any statements or recommendations of the Seller which are not contained in the Seller's current publications shall have no force or effect unless contained in an agreement signed by an authorized officer of the Seller. The statements contained herein are made in lieu of all warranties, expressed or implied, including but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose which warranties are hereby expressly disclaimed.

SELLER SHALL NOT BE LIABLE TO THE USER OR ANY OTHER PERSON UNDER ANY LEGAL THEORY, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY, FOR ANY INJURY OR FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES SUSTAINED OR INCURRED BY REASON OF THE USE OF ANY OF THE SELLER'S PRODUCTS.

Remarque importante : Tous les renseignements techniques, déclarations et recommandations relatifs aux produits du vendeur sont fondés sur des essais que nous jugeons dignes de confiance, mais dont l'exactitude et l'exhaustivité ne sont pas garanties. Avant de s'en servir, l'utilisateur doit vérifier si le produit convient à l'usage auquel il le destine. Il assume en ce faisant tous les risques et toutes les responsabilités qui en découlent. Toute déclaration ou recommandation du vendeur qui n'est pas contenue dans les publications courantes du vendeur sera nulle et sans valeur à moins qu'elle ne fasse partie d'une entente signée par les agents du vendeur. Les déclarations contenues aux présentes tiennent lieu de toute garantie et condition explicite ou implicite, statuaire ou autre, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties ou conditions implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier, qui sont par la présente rejetées. **Le vendeur ne saurait être tenu responsable des blessures et des dommages directs, indirects, fortuits, spéciaux ou conséquents découlant de l'utilisation d'un produit du vendeur, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut, y compris, mais sans s'y limiter, celles de négligence ou de responsabilité stricte.**

Aviso importante: Todas las aseveraciones, la información técnica y las recomendaciones relacionadas con los productos del Vendedor están basadas en información que se considera confiable, pero no se ofrece ninguna garantía en cuanto a su exactitud o integridad. Antes de utilizar el producto, el usuario debe determinar la adaptabilidad del producto para su utilización. El usuario asume todos los riesgos y las responsabilidades en relación a dicha utilización. Cualquier aseveración o recomendación del Vendedor que no esté contenida en los documentos actuales del Vendedor no tendrá vigor o efecto a menos que esté contenida en un acuerdo firmado por un oficial autorizado del Vendedor. Las aseveraciones contenidas aquí se hacen en lugar de todas las garantías, explícitas o implícitas, incluyendo pero no limitándose a las garantías implícitas de comercialización y adaptabilidad para un propósito particular, las cuales se desconocen expresamente en este documento. **EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE ANTE EL USUARIO O CUALQUIER OTRA PERSONA BAJO NINGUNA TEORÍA LEGAL, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA, POR UNA LESIÓN O POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENTE SUFRIDO U OCASIONADO DEBIDO A LA UTILIZACIÓN DE CUALQUIERA DE LOS PRODUCTOS DEL VENDEDOR.**



Electrical Products Division

6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000
800/245-3573
<http://www.3M.com/elpd>



Recycled paper
50% pre-consumer
10% post-consumer

Litho in USA
© 3M 1998 78-8124-4523-3